

2011年度版

六本木ヒルズ
Roppongi Hills
Neighborhood Association News

自治会ニュース



2010年度の活動報告と今後のイベントスケジュール

Roppongi Hills Neighborhood Association Activity Report for FY2010 and Annual Event Schedule for FY2011.



六本木ヒルズという街は、文化都心を目指してつくられました。辞書で「文化」という言葉を引いてみると「人間の知恵によって、心が豊かになり生活が豊かになること」と載っています。今年度の盆踊りでは、東北三県の方々をお呼びし、東北の芸能と食の「文化」を皆さんにご紹介することができました。これこそ正に文化都心を具現化できたお祭りだったのではないかと思います。今年はクロスポイントという新しい仲間を迎え、今後も六本木ヒルズ自治会は、文化都心を目指した街づくり、魅力づくりに貢献していきたいと思います。どうぞよろしく願いいたします。

平成23年9月 原保

The town known as Roppongi Hills was created to serve as a cultural center of Tokyo. At this year's Bon Festival dance, we not only enjoyed sharing in a wonderful tradition of Japan, but also introduced everyone to the delightful entertainment and delicious foods of the Tohoku region. In the future, Roppongi Hills Neighborhood Association would like to continue contributing to the building of our community and making our town more attractive as the center of culture in Tokyo. We hope that you will continue to lend us your valuable support and cooperation.

Tamotsu Hara
September 2011

2011年度前期イベント

今年度も、折り返しの時期となりました。
2011年度のこれまでのイベントを速報でご紹介します。

4/7



六本木ヒルズ クロスポイント竣工

Construction of Roppongi Hills Cross Point is completed.

4月にクロスポイントが竣工。自治会に新しい仲間が加わりました。

建物概要：高さ58m。地上10階、地下1階。
用途は事務所、店舗、住宅。

6/21



平成23年度 定期総会

2011 General Assembly
(Regular Meeting)

平成22年度事業・決算報告、平成23年度の予算(案)・事業計画(案)、およびクロスポイントの六本木ヒルズ自治会編入について議決されました。

8/1 ~
8/14



太極拳

Tai Chi Chuan

恒例となった太極拳を今年も開催。毎朝およそ500名の方にご参加いただきました。

7/14 ~
8/18



六本木楽「番楽」練習会

Roppongi Gaku
Practice Session

参加者40名。今年から新たな振りも加わり、更に練習に熱が入りました。

8/20・
8/21



盆踊り

Bon Odori Festival

今年は、東北の芸能や食の文化を紹介し、鎮魂の想いと復興の願いを込めました。あいにくの天候にもかかわらず、例年以上のお客様で大盛況でした。

8/19



盆踊り 前夜祭

Bon Odori Festival Eve

今年は、総勢52名が参加。練習を重ねてきた「番楽」も、魂を奮わせる踊りで会場を盛り上げました。

8/19 ~
8/21



盆踊り みちのく芸能

Bon Odori Festival
Traditional Tohoku Entertainment

8/19 岩手県 早池峰神楽 大償
8/20 宮城県 栗原市一迫鹿踊
8/21 福島県 じゃんがら念仏踊り

9/11



お神輿お迎え

Portable shrine parade

「元麻布氷川神社」より6基のお神輿、約500名の担ぎ手の方々をお迎えしました。



8/2 ~ 8/15



松田依子さん
Yoriko Matsuda
レジデンス居住者

入居以来、毎年参加しています。太極拳がきっかけでご近所つきあいが始まり、毎日が楽しくなりました。

Taking part in Morning Tai Chi provided me with a chance to get to know my neighbors and has made every day more fun!

6/22
平成22年度 定期総会
2010 General Assembly (Regular Meeting)
4期目を迎えた昨年度は役員改選の年にあたり、新任理事を迎え、新しい顔ぶれでスタート。

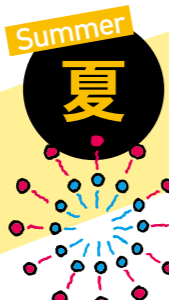
8/2 ~ 8/15
太極拳
Tai Chi Chuan
清々しい朝の風を受けながらの太極拳。毎日約480名の方にご参加いただきました。

7/15 ~ 8/19
中山一朗さん
Ichiro Nakayama
ココ・コーラ
カスタマーマーケティング(株)

仕事後、放課後に心を一つにして練習、そして本番。この達成感には本当に素晴らしい貴重な経験でした。

Practice and rehearsals after work, and then show time! I will never forget the sense of accomplishment!

6本木楽「番楽」練習会
Roppongi Gaku Practice Session
2010年度から六本木高校体育館での練習を実施。総勢51名が気持ちも新たに、全6回の練習に取り組みました。



盆踊り
Bon Odori Festival
前夜祭「六本木楽」に始まり、グルメ屋台、盆踊りも大いに盛り上がりました。



8/20 ~ 8/22

豆村静江さん
Shizue Mamejima
レジデンス居住者

遊戯屋台で子供達の相手をするのは、毎年とても楽しみです。故郷として記憶に残るお祭りになってほしいです。

Every year at the festival game booths, I look forward to matching skills against the kids.

9/12 ~ 9/26



お神輿のお迎え
Portable shrine parade
「十番稲荷神社」「元麻布氷川神社」「天祖神社」、3神社全てのお神輿のお迎えをするのは初めて。

浅井祐一さん
Yuichi Asai
レジデンス居住者

初めての参加でしたが、暑い中、汗だくの担ぎ手たちの迫力に子どもどもも圧倒されました。

My kids and I were amazed at the sight of the people covered in perspiration as the portable shrine rocked on their shoulders.

健康美容セミナー
Health & Beauty Seminar



季節毎の美容方法やお料理などをテーマに、2010年度は全3回開催しました。

若松典子さん
Noriko Wakamatsu
レジデンス居住者
実際に役立つお話が多く、都合が付く限り参加しています。友人に紹介したところ、非常に喜ばれました。
Actually I have lots of helpful stories, and when I share them with friends, they are happy to hear them.

10/17
港区総合防災訓練
Minato Ward General
Disaster Drill Participation



10/15



麻布地区防犯パレード
Azabu district
crime prevention parade

Autumn
秋



10/16
東京国際映画祭
みなとクリーンアップ
Tokyo International
Film Festival Minato Clean Up

10/23 ~ 10/31



第23回東京国際映画祭
Tokyo International Film Festival

10/30



Happy Halloween 2010

六本木ヒルズ自治会 2010年度 活動報告

2011年
1/17



六本木ヒルズ震災訓練
Roppongi Hills Earthquake Preparedness Drills
毎年行われるこの訓練。今年も約520名の方にご参加いただきました。繰り返しの訓練が、有事の際に役立ちます。

仲江伯倫さん
Hakurin Nakae
自治会副会長

参加することが災害時の自助・共助の第一歩。新たな発見や気づきがあります。楽しんで参加してください。

Participation is the first step to both self-help and mutual help in an emergency or disaster.

1/18



新年会
New Year's Party
2011年の幕開け。約250名の自治会員が集まり、豪華な食事を楽しみながら、交流を深めました。

中嶋夕季さん
Yuki Nakajima
けやき坂ベーカリー

日頃お話す機会のない方々とゆっくりお話しでき、交流を深められました。

It's a chance to talk with people I would usually never meet, and to deepen friendships.

Winter
冬



2/3
豆まき
Mame Maki
(Traditional scattering of beans to drive away bad fortune)



六本木クリーンアップ
Roppongi Clean Up



2010年度は全10回、延べ1,200名の方にご参加いただきました。ペットボトルのキャップは、1年間で約10万個も回収!!

添野博さん
Hiroshi Soeno
ハリウッド(株)

参加者の交歓の場。安全で安心して住み、働き、憩える街づくりのために、楽しんで参加する活動です。

It's fun to be a part of the clean up, but above all, it's about making our town a safer and more secure place to live and work!

3/17 ~ 3/19



河畑由紀さん
Yuki Kawahata
レジデンス居住者

とても身近で参加しやすかったです。娘ともども、日頃の無駄遣いや物の大切さを改めて感じました。

It was so easy to participate and felt quite natural. I came away with an awareness of the importance of "waste not" in daily life and the things we take for granted.



リユース活動 文房具の回収
Re-use campaign / Stationery goods collection
リユース活動第2弾として、文房具の回収を実施。段ボール9箱分の文房具を、アフリカのガーナ共和国の小中学校に寄付しました。

Spring
春



3/17 ~ 3/19



義援金募金活動・
救援物資収集活動

Fund-raising activity・
Relief goods collection activity
「東北地方太平洋沖地震」に被災された方々の支援のために、募金活動と救援物資の収集を実施。集められた募金約13万円と段ボール73箱分の食料品を被災地へ寄付しました。



2011→2012 年間イベントカレンダー

2011-2012 Annual Event Calendar

2011年度

10月22日(土)～30日(日) 第24回東京国際映画祭

22(Sat)-30(Sun) → Tokyo International Film Festival

10月中旬 地域冷暖房施設見学

Mid-October → District heating/cooling facility tour

10月29日(土) ハッピーハロウィン 2011

29(Sat) → Happy Halloween 2011

11月中旬 秋の集い

Mid-November → Autumn meeting



2012年1月上旬 新年会

Early January → 2012 New Year's Party

2月上旬 豆まき

Early February → Mame Maki (Traditional scattering of beans to drive away bad fortune)

2月中旬 冬の集い

Mid-February → Winter meeting

3月上旬 六本木ヒルズ
震災訓練

Early March →
Roppongi Hills Earthquake Preparedness Drills



3月下旬 春祭り

Late March → Spring Festival

3月下旬 六本木アートナイト(予定)

Late March → Roppongi Art Night (Tentative)

2012年度

4月中旬 春の集い

Mid-April → Spring meeting

8月上旬 朝の太極拳

Early August → Morning Tai Chi Chuan

8月下旬 盆踊り

Late August → Bon Odori Festival

9月中旬 近隣町会
お神輿お迎え

Mid-September →
Portable shrine parade



六本木クリーンアップ

Roppongi Clean Up

毎月第3土曜日実施(原則)
9:00スタート(8:30受付開始)

2011年度

10月15日(土) 東京国際映画祭みなとクリーンアップ
10:00スタート(9:30受付開始)

11月19日(土)

12月17日(土) クリーンアップ&懇親会

2012年1月21日(土)、2月18日(土)

3月下旬 六本木クリーンアップ
アートナイトスペシャル(予定)

2012年度

4月21日(土)、5月19日(土)、6月16日(土)
7月21日(土)、8月18日(土)、9月15日(土)



健康美容セミナー

Health & Beauty Seminar

2011年度

12月中旬

2012年度

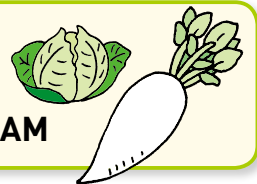
2012年4月下旬、6月下旬、9月下旬



いばらき市

Ibaraki Market

毎週土曜日 7:00AM～9:00AM



森ビル株式会社 新社長就任のご挨拶

6月に森ビル株式会社 代表取締役社長に就任した、辻 慎吾です。自治会活動を中心としたコミュニティづくりは、街にとってとても重要なことです。これからも地域の皆さんと共に、東京、そして日本に元気を与えられる存在であり続けるよう力を尽くしてまいりますので、どうぞよろしく願いいたします。

A message from the new President and CEO

Community building through neighborhood association activities is vital for the future of our town. Together with the help of everyone in our neighborhood, we will endeavor to re-energize Tokyo and Japan, and hope that you will continue to provide us with your support and encouragement.

Shingo Tsuji
September 2011

自治会活動ホームページ <http://www.roppongihills.com/association/>

■発行日：2011年10月11日 ■発行：六本木ヒルズ自治会事務局 総務厚生部 ■問い合わせ：03-6406-6383